

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1977.

28 JUIN 1977.

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 1^{er} août 1974 créant des institutions régionales, à titre préparatoire à l'application de l'article 107quater de la Constitution.

I. — AMENDEMENTS PRESENTES PAR M. GOL.

Art. 3.

Compléter comme suit le texte de cet article :

— *il est ajouté un dernier alinéa, rédigé comme suit :*

» Les arrêtés royaux d'application de l'article 4 de la loi du 1^{er} août 1974 délimitant les matières dans lesquelles une politique régionale différenciée se justifie en tout ou en partie ne peuvent être abrogés jusqu'à la mise en vigueur de la loi appliquant l'article 107quater de la Constitution. Ils ne peuvent être modifiés que pour ajouter à la liste des matières et non pour y retrancher ».

J. GOL.
J. DEFRAIGNE.

Art. 5.

Compléter cet article par un n° 2 libellé comme suit :

« 2. Au même article 9 de la loi du 1^{er} août 1974, il est inséré entre le deuxième et le troisième alinéa, un nouvel alinéa rédigé comme suit :

» Aucun Ministre chargé de compétences nationales dans un département dans lequel une politique régionale différenciée se justifie en tout ou en partie, ne peut être membre d'un comité ministériel régional ».

Voir :

29 (S.E. 1977) :

— N° 1 : Projet de loi.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1977.

28 JUNI 1977.

WETSONTWERP

houdende wijziging van de wet van 1 augustus 1974 tot oprichting van gewestelijke instellingen in voorbereiding van de toepassing van artikel 107quater van de Grondwet.

I. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE HEER GOL.

Art. 3.

De tekst van dit artikel aanvullen met wat volgt :

— *wordt een laatste lid toegevoegd, luidend als volgt :*

» De koninklijke besluiten ter uitvoering van artikel 4 van de wet van 1 augustus 1974 waarbij de aangelegenheden worden omschreven waarin een verschillend gewestelijk beleid geheel of ten dele verantwoord is, mogen eerst worden ingetrokken na de inwerkingtreding van de wet ter uitvoering van artikel 107quater van de Grondwet. Ze kunnen alleen worden gewijzigd om aan de lijst aangelegenheden toe te voegen, maar niet om er uit weg te laten ».

Art. 5.

Dit artikel aanvullen met een n° 2, luidend als volgt :

« 2. In hetzelfde artikel 9 van de wet van 1 augustus 1974 wordt tussen het tweede en het derde lid een nieuw lid ingevoegd, luidend als volgt :

» Geen enkele Minister met nationale bevoegdheid op een departement waarin een verschillend gewestelijk beleid geheel of ten dele verantwoord is, kan lid van een gewestelijk ministerieel comité zijn ».

Zie :

29 (B.Z. 1977) :

— N° 1 : Wetsontwerp.

Art. 7.

Compléter cet article par un n° 2 libellé comme suit :

« 2. Il est ajouté au même article 11 de la loi du 1^{er} août 1974 un dernier alinéa rédigé comme suit :

» Ce projet de budget régional est discuté successivement devant une commission spéciale formée de membres de la Chambre saisie et élus dans la région concernée et ensuite devant la commission compétente en vertu du règlement de la Chambre saisie ».

J. GOL.

Art. 7.

Dit artikel aanvullen met een n° 2, luidend als volgt :

« 2° Aan hetzelfde artikel 11 van de wet van 1 augustus 1974 wordt een laatste lid toegevoegd, luidend als volgt :

» Dit ontwerp van gewestelijke begroting wordt achtereenvolgens besproken in een bijzondere commissie, samengesteld uit in het betrokken gewest verkozen leden van de Kamer waarbij het ontwerp in behandeling is, en vervolgens in de commissie die bevoegd is krachtens het reglement van de Kamer waarbij het in behandeling is ».

II. — AMENDEMENTS PRESENTES PAR M. MUNDELEER.

Articles 1 à 4.

Remplacer le texte de ces articles par ce qui suit :

« L'application du chapitre 1 intitulé « Du Conseil régional » de la loi du 1^{er} août 1974 (art. 3 à 8) créant des institutions régionales à titre préparatoire à l'application de l'article 107quater de la Constitution, est suspendue jusqu'au 1^{er} janvier 1978.

» Les Conseils régionaux constitués en exécution de l'article 3 de ladite loi ne se réuniront plus au cours de l'année 1977.

» Les Conseils régionaux se réuniront de plein droit le second lundi de janvier 1978 ».

G. MUNDELEER.
B. RISOPOULOS.

Article 1bis (nouveau).

Insérer un article 1bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 1bis. — Dans l'article premier de la loi du 1^{er} août 1974, le quatrième alinéa est modifié comme suit :

» La région bruxelloise comprend le territoire de l'arrondissement administratif de Bruxelles-capitale ainsi que les communes où une consultation populaire organisée par arrêté royal a dégagé une majorité d'électeurs en faveur du rattachement de ces communes à la région bruxelloise ».

G. MUNDELEER.

II. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE HEER MUNDELEER

Artikelen 1 tot 4.

De tekst van deze artikelen vervangen door wat volgt :

« De toepassing van hoofdstuk I onder de titel « De gewestraad » van de wet van 1 augustus 1974 (artt. 3 tot 8) tot oprichting van gewestelijke instellingen, in voorbereiding van de toepassing van artikel 107quater van de Grondwet wordt tot 1 januari 1978 geschorst.

» De ter uitvoering van artikel 3 van die wet opgerichte gewestraden zullen in de loop van het jaar 1977 niet meer samenkomen.

» De gewestraden zullen op de tweede maandag van januari 1978 van rechtswege bijeenkomen ».

Artikel 1bis (nieuw).

Een artikel 1bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 1bis. — In artikel 1 van de wet van 1 augustus 1974 wordt het vierde lid gewijzigd als volgt :

» Het Brusselse gewest omvat het gebied van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, alsmede de gemeenten waarin een bij koninklijk besluit ingerichte volksraadpleging getoond heeft dat een meerderheid van de kiezers zich voor de aanhechting van deze gemeenten bij het Brussels gewest heeft uitgesproken ».

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1977.

28 JUIN 1977.

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 1^{er} août 1974 créant des institutions régionales, à titre préparatoire à l'application de l'article 107quater de la Constitution.

I. — AMENDEMENTS PRESENTES PAR M. GOL.

Art. 3.

Compléter comme suit le texte de cet article :

— il est ajouté un dernier alinéa, rédigé comme suit :

» Les arrêtés royaux d'application de l'article 4 de la loi du 1^{er} août 1974 délimitant les matières dans lesquelles une politique régionale différenciée se justifie en tout ou en partie ne peuvent être abrogés jusqu'à la mise en vigueur de la loi appliquant l'article 107quater de la Constitution. Ils ne peuvent être modifiés que pour ajouter à la liste des matières et non pour y retrancher ».

J. GOL.
J. DEFRAIGNE.

Art. 5.

Compléter cet article par un n° 2 libellé comme suit :

« 2. Au même article 9 de la loi du 1^{er} août 1974, il est inséré entre le deuxième et le troisième alinéa, un nouvel alinéa rédigé comme suit :

» Aucun Ministre chargé de compétences nationales dans un département dans lequel une politique régionale différenciée se justifie en tout ou en partie, ne peut être membre d'un comité ministériel régional ».

Voir :

29 (S.E. 1977) :

— N° 1 : Projet de loi.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1977.

28 JUNI 1977.

WETSONTWERP

houdende wijziging van de wet van 1 augustus 1974 tot oprichting van gewestelijke instellingen in voorbereiding van de toepassing van artikel 107quater van de Grondwet.

I. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE HEER GOL.

Art. 3.

De tekst van dit artikel aanvullen met wat volgt :

— wordt een laatste lid toegevoegd, luidend als volgt :

» De koninklijke besluiten ter uitvoering van artikel 4 van de wet van 1 augustus 1974 waarbij de aangelegenheden worden omschreven waarin een verschillend gewestelijk beleid geheel of ten dele verantwoord is, mogen eerst worden ingetrokken na de inwerkingtreding van de wet ter uitvoering van artikel 107quater van de Grondwet. Ze kunnen alleen worden gewijzigd om aan de lijst aangelegenheden toe te voegen, maar niet om er uit weg te laten ».

Art. 5.

Dit artikel aanvullen met een n° 2, luidend als volgt :

« 2. In hetzelfde artikel 9 van de wet van 1 augustus 1974 wordt tussen het tweede en het derde lid een nieuw lid ingevoegd, luidend als volgt :

» Geen enkele Minister met nationale bevoegdheid op een departement waarin een verschillend gewestelijk beleid geheel of ten dele verantwoord is, kan lid van een gewestelijk ministerieel comité zijn ».

Zie :

29 (B.Z. 1977) :

— N° 1 : Wetsontwerp.

Art. 7.

Compléter cet article par un n° 2 libellé comme suit :

« 2. Il est ajouté au même article 11 de la loi du 1^{er} août 1974 un dernier alinéa rédigé comme suit :

» Ce projet de budget régional est discuté successivement devant une commission spéciale formée de membres de la Chambre saisie et élus dans la région concernée et ensuite devant la commission compétente en vertu du règlement de la Chambre saisie ».

J. GOL.

Art. 7.

Dit artikel aanvullen met een n° 2, luidend als volgt :

« 2° Aan hetzelfde artikel 11 van de wet van 1 augustus 1974 wordt een laatste lid toegevoegd, luidend als volgt :

» Dit ontwerp van gewestelijke begroting wordt achter-eenvolgens besproken in een bijzondere commissie, samengesteld uit in het betrokken gewest verkozen leden van de Kamer waarbij het ontwerp in behandeling is, en vervolgens in de commissie die bevoegd is krachtens het reglement van de Kamer waarbij het in behandeling is ».

II. — AMENDEMENTS
PRESENTES PAR M. MUNDELEER.

Articles 1 à 4.

Remplacer le texte de ces articles par ce qui suit :

« L'application du chapitre 1 intitulé « Du Conseil régional » de la loi du 1^{er} août 1974 (art. 3 à 8) créant des institutions régionales à titre préparatoire à l'application de l'article 107quater de la Constitution, est suspendue jusqu'au 1^{er} janvier 1978.

» Les Conseils régionaux constitués en exécution de l'article 3 de ladite loi ne se réuniront plus au cours de l'année 1977.

» Les Conseils régionaux se réuniront de plein droit le second lundi de janvier 1978 ».

G. MUNDELEER.
B. RISOPOULOS.

Article 1bis (nouveau).

Insérer un article 1bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 1bis. — Dans l'article premier de la loi du 1^{er} août 1974, le quatrième alinéa est modifié comme suit :

» La région bruxelloise comprend le territoire de l'arrondissement administratif de Bruxelles-capitale ainsi que les communes où une consultation populaire organisée par arrêté royal a dégagé une majorité d'électeurs en faveur du rattachement de ces communes à la région bruxelloise ».

G. MUNDELEER.

II. — AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE HEER MUNDELEER

Artikelen 1 tot 4.

De tekst van deze artikelen vervangen door wat volgt :

« De toepassing van hoofdstuk I onder de titel « De gewestraad » van de wet van 1 augustus 1974 (artt. 3 tot 8) tot oprichting van gewestelijke instellingen, in voorbereiding van de toepassing van artikel 107quater van de Grondwet wordt tot 1 januari 1978 geschorst.

» De ter uitvoering van artikel 3 van die wet opgerichte gewestraden zullen in de loop van het jaar 1977 niet meer samenkomen.

» De gewestraden zullen op de tweede maandag van januari 1978 van rechtswege bijeenkomen ».

Artikel 1bis (nieuw).

Een artikel 1bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 1bis. — In artikel 1 van de wet van 1 augustus 1974 wordt het vierde lid gewijzigd als volgt :

» Het Brusselse gewest omvat het gebied van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, alsmede de gemeenten waarin een bij koninklijk besluit ingerichte volksraadpleging getoond heeft dat een meerderheid van de kiezers zich voor de aanhechting van deze gemeenten bij het Brussels gewest heeft uitgesproken ».